

Sitä sun tätä

Täytyy myöntää heti aluksi, että futis on vienyt aika paljon aikaa tämän sateisen alkukesän illoista. Muut as-kareet ovat jääneet hiukan lapsipuolen asemaan, siksipä tälle palstalle on nyt tarjolla kaikenlaista sälää. Ainakin tätä kirjoittaessani Englanti on vielä matseissa mukana, saa nähdä mikä on tilanne, kun lehti ilmestyy.

Taannoin kirjoittelin verbeistä ja jäi hän niitakin vielä varastoon. Tuli luetuksi maan ykköslehdessä, miten jokin suuri asuinalue rakentuu jonnekin, minne lie. Olisi mielenkiintoista nähdä moinen "rakentuminen", ilmeisesti raksaväkeä ei paikalle tarvita rakentamaan.

Sanomalehtiä lukiessa käy aina vain selvemmin ilmi, että ihan perussäännötkin ovat hakusessa. Possessiivisuffiksi on ihan tuntematon käsite, tavujaot aivan poskellaan. Jälkimmäiseen lie syynä joku huonosti rakennettu ohjelma, mutta ihminenhän senkin takana on. Hyvin usein subjekti on yksikössä ja verbi monikossa tai päinvastoin.

Yksikön ja monikon teitittelymuodot ovat ilmeisesti aivan outoja asioita (tämä ongelma koskee enemmän kirjakäännöksiä). Eli jos teitittelet yhtä henkilöä, verbi on yksikössä, ei monikossa. Vaikkapa näin: Rouva Sejase, olette tavannut uhrin eilen. Ei siis tavanneet, johon törmää harmittavan usein.

Koeratkoessa tulee vastaan tiettyjä sanoja, joiden oikeinkirjoitus tuottaa vaikeuksia laatijoille. Eipä silti, samat sanat ovat ongelmallisia niin kirjailijoille kuin journalistillekin. Kaiketi kaikkein yleisin on taiteilija, jonka toinen i on jotenkin piiloutuva tai helposti unohtuva. Luulisi että nykyiset kirjoitusohjelmat näyttäisivät virheet. Ehkei niitä sitten vain lueta, luotetaan omaan oikeinkirjoitukseen.

Ikivanhat esimerkit ovat röntgen ja Epygti, joihin entisaikoina törmäsi tuon tuosta, harvemmin enää nykyään. Eräältä laatijalta olen yrittänyt korjata sanaa design, jonka hän itsepintaisesti kirjoittaa desing. Kovapäinen kaveri, mutta elän toivossa.

Kuten näette, suomen kieli on monipuolista, jopa virheellisenä. Mutta sanasepolle aina rakas, eikö?

Aurinkoa (ja loppuottelua) odotellen!

Riitta Rustari

riitta.rustari@ristikkoakatemia.fi

Lähetätkää ristikkoaiheisia kysymyksiä ja mielipiteitä osoitteeseen kysymys@ristikkoakatemia.fi